

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2003)

**Heft:** 4

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Wirz, Nicole / Mil, Nathalie

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Liebe Leserin, lieber Leser

Das Thema Wohnen steht im Zentrum unserer Be trachtung. Im Laufe gesellschaftlicher Verände rungen mit unterschiedlichen Haushaltformen und Veränderungen in der Wohn- und Arbeitswelt haben sich Bedürfnisse entwickelt die zuneh mend differenzierter sind.

Der Wohnbaubestand kann jedoch mit den Ver änderungen nicht Schritt halten. Bauten sind dauerhafter. Für diese Entwicklung sind neue Antworten gefragt. Für die Kreise der Bereitstel lenden, Planenden und Fördernden von Wohn raum besteht diesbezüglich ein eindeutiger Handlungsbedarf.

Wie kann bestehende Bausubstanz an die Wohn bedürfnisse angepasst werden? Welches sind die nachgefragten Wohntypologien von morgen? Und welche Handlungsstrategien werden dafür entwickelt?

In der Diskussion, die wir mit Behördenvertretern und Sachverständigen aus den Städten, den Ge meinden, den Genossenschaften und Liegen schaftsverwaltungen führten, liegen Hinweise zu Umsetzungsmassnahmen, Vorstellung von Pro grammen und von Projekten vor.

Der Einleitungartikel – ein Interview mit dem ETH Wohnforum – beschreibt das Thema Wohnen. Da bei werden die Wohnbedürfnisse der einzelnen Lebensphasen und ihre Auswirkungen umschrie ben. Die zwei folgenden Artikel zeigen zwei Bei spi le von Anbieter auf: das Angebot einer Pflege wohnung innerhalb einer Grossiedlung und der Umgang einer Genossenschaft mit Siedlungser neu erung. Die zwei Städte Basel und Zürich stel len jeweils in einem Artikel ihre unterschiedlichen Strategien für Wohnbauförderung dar. Weiter wird anhand der Gemeinde Bolligen die Schwie rigkeiten der Wohnungspolitik einer durchschnitt lichen Schweizer Gemeinde aufgezeigt.

Der Blick in die Zukunft des Wohnens ist gefragt, denn planen heisst auch für die zukünftigen Be dürfnisse bauen.



Nicole Wirz



Nathalie Mil

### **Chère lectrice, cher lecteur**

*C'est le thème de l'habitat qui est au cœur de nos préoccupations. Au cours des transformations sociales qui ont donné lieu à diverses formes de ménages et à de nouveaux modes de vie et de travail, les besoins ont évolué dans le sens d'une différenciation toujours plus prononcée. Les exigences liées à l'habitat et à ses alentours varient selon la tranche d'âge de chacun et le type de ménage dans lequel il vit.*

*Or les logements existants, conçus pour durer, ne peuvent suivre une telle évolution. La demande porte en effet sur de nouvelles réponses aux changements évoqués. Aussi les maîtres d'ouvrage, concepteurs et promoteurs de logements sont-ils clairement appelés à développer des solutions appropriées.*

*Comment la substance bâtie existante peut-elle être adaptée aux besoins actuels en matière d'habitat? Quelles sont les typologies de demain? Et quelles stratégies convient-il d'élaborer dans le domaine du logement?*

*La discussion que nous avons menée avec des experts et des représentants des villes, des communes, des coopératives et des gérances n'a pas seulement débouché sur un diagnostic, mais aussi sur un certain nombre d'indications pro grammatisques relatives à des mesures de mise en œuvre, et sur la présentation de programmes et de projets concrets.*

*La thématique est introduite par un article en lien avec le Wohnforum de l'EPFZ, qui décrit les besoins spécifiques aux différentes tranches d'âge et leurs répercussions sur l'habitat. Les deux articles suivants présentent des exemples tirés de l'activité des promoteurs: le premier concerne une offre de logements pour personnes dépendantes dans un grand ensemble, le second la manière dont une coopérative aborde la rénova tion d'ensembles résidentiels. Les villes de Bâle et Zurich présentent ensuite chacune leurs stra tégies d'encouragement à la construction de lo gements. Enfin, l'exemple de la commune de Bol ligem (BE) illustre les difficultés que rencontre une commune suisse moyenne en matière de politique du logement.*

*Se pencher sur l'avenir du logement est indispen sable. Car planifier signifie aussi construire pour répondre aux besoins futurs.*